

## تقويم العام الدراسي 2010-2009 11 مارس/ آذار، 2009

يفرض تقويم العام الدراسي أن تبدأ الجلسات المدرسية لكافة التلاميذ في يوم الأربعاء، الموافق 9 سبتمبر/ أيلول، 2009، ويشمل عطلة منتصف الشتاء (من الإثنين 15 فبراير/ شباط إلى الجمعة 19 فبراير/ شباط، 2010). ويوضح أنه في يوم الثلاثاء 3 نوفمبر/ تشرين ثان، 2009، ويوم الخميس 10 يونيو/ حزيران، 2010، لن يحضر التلاميذ المدرسة في كافة الأحياء الخمسة، ولكن المدارس في كافة الأحياء الخمسة ستكون مفتوحة لأنشطة يوم مؤتمر مستشار التعليم من أجل التنمية المهنية لطاقم العمل، المرتبطة بالتقييمات ومعايير التعلم العالية لامتحانات الريجنت (Regents). ويجب الالتزام بهذا التقويم دون أية استثناءات، ما لم يتم استلام إخطارات بتغييرات لاحقة بموجب الاتفاقيات النقابية الجماعية أو لأية أسباب أخرى، بشرط عدم تعارض تلك الأسباب الأخرى مع الاتفاقيات النقابية الجماعية أو الالتزامات القانونية.

التعديل الأول يتعلق بيوم الثلاثاء، الموافق 8 سبتمبر/ أيلول، 2009، حيث يتعين عودة المعلمين وغيرهم من أفراد الطاقم في هذا اليوم. التعديل الثاني يتعلق بيوم الأربعاء، الموافق 9 سبتمبر/ أيلول، 2009؛ حيث تم تحديد هذا اليوم كأول يوم للدراسة لجميع التلاميذ. التعديل الأخير يتعلق بيوم الاثنين، الموافق 28 يونيو/ حزيران، 2010؛ حيث أن هذا اليوم قد تم تحديده كآخر يوم في الدراسة لجميع التلاميذ.

### 2009

الاثنين	31	أغسطس/ آب	يتعين حضور كافة أفراد الطاقم الذين يشغلون المناصب التالية: المديرين المساعدون والمشرفون المتوسطون التابعون للمدرسة غير المحدد لهم العمل في عام عمل مطول.
الاثنين	7	سبتمبر/ أيلول	عيد العمل
الثلاثاء	8	سبتمبر/ أيلول	يحضر معلمو الفصول، والمعلمون مزدوجو اللغة في المدرسة وشؤون العلاقات مع المجتمع، والموجهون الإرشاديون، ومعلمو الحضور، والممرضات، وأخصائيو المعالجة، وأخصائيو وفنيو المختبرات، والمساعدون المهنيون بالتعليم (ما عدا طاقم سكرتارية المدرسة، والأطباء النفسانيين والأخصائيين الاجتماعيين). يحضر طاقم سكرتارية المدرسة والأطباء النفسانيين والأخصائيين الاجتماعيين في يوم عمل عادي. ينبغي على الموظفين بالمناصب غير المدرجة الرجوع إلى الاتفاقية النقابية الجماعية المطبقة لكل الموظفين الممثلين من قبل الرابطة الفيدرالية المتحدة للمعلمين (UFT) الذين يحضرون إلى المدرسة يوم الخميس التالي لعيد العمل، طبقاً لاتفاقية 22 يونيو/ حزيران، 2009، فإن هذا اليوم سوف يستخدم أولاً وقبل كل شيء في إعداد الفصول الدراسية وتهيئة عودة التلاميذ. وإذا سمح الوقت، يمكن استخدام بقية اليوم في التنمية المهنية. هذا اليوم هو عطلة مدرسية للتلاميذ.
الأربعاء	9	سبتمبر/ أيلول	تبدأ الدراسة لكافة التلاميذ.* انصراف مبكر لتلاميذ روضة الأطفال بالمدارس غير التابعة للمنطقة التعليمية رقم 75 فقط.
الخميس	10	سبتمبر/ أيلول	انصراف مبكر لتلاميذ روضة الأطفال فقط من غير التابعين للمنطقة التعليمية رقم 75.
الاثنين	28	سبتمبر/ أيلول	عيد الغفران (يوم كيبور)
الاثنين	12	أكتوبر/ تشرين أول	الاحتفال بيوم كولومبس
الثلاثاء	3	نوفمبر/ تشرين ثان	يوم الانتخابات
الأربعاء	11	نوفمبر/ تشرين ثان	يوم مؤتمر مستشار التعليم من أجل التنمية المهنية لطاقم العمل، بخصوص التقييمات ومعايير التعلم العالية لامتحانات الريجنت (Regents). هذا اليوم هو عطلة مدرسية للتلاميذ.
الأربعاء	11	نوفمبر/ تشرين ثان	يوم المحاربين القدامى
الخميس	26	نوفمبر/ تشرين ثان	عطلة عيد الشكر
والجمعة	27	نوفمبر/ تشرين ثان	
الخميس إلى الجمعة، بما في ذلك يوم الجمعة نفسه	24	ديسمبر/ كانون أول	عطلة الشتاء (وتشمل عيد الميلاد المجيد وعيد رأس السنة)، يعود التلاميذ إلى المدرسة صباح يوم الإثنين 4 يناير/ كانون ثان، 2010.
	1	يناير/ كانون ثان	
			* سيتم إصدار تقويم منفصل لتلاميذ صف ما قبل الروضة.

الاثنين	18	يناير/ كانون ثان	يوم الدكتور مارتن لوثر كينج
الاثنين	1	فبراير/ شباط	ينتهي الفصل الدراسي للخريف بالنسبة لتلاميذ المدارس الثانوية. لن يحضر تلاميذ المدارس الثانوية. يوم مؤتمر مستشار حول تقييمات ومعايير التعلم العالية لامتحانات الريجنت في كافة المدارس الثانوية. سوف يحضر كافة التلاميذ الآخرين. (انظر البند 7 أدناه لمزيد من التفاصيل حول حضور تلاميذ المدارس الثانوية في يوم 1 فبراير/ شباط)
الثلاثاء	2	فبراير/ شباط	يبدأ الفصل الدراسي للربيع بالنسبة لتلاميذ المدارس الثانوية.
الاثنين إلى الجمعة	15 19	فبراير/ شباط فبراير/ شباط	عطلة منتصف الشتاء (بما في ذلك عطلة عيد ميلاد الرئيس جورج واشنطن)
الاثنين إلى الثلاثاء	29 6	مارس/ آذار أبريل/ نيسان	عطلة الربيع (تتضمن الجمعة الحزينة، وعيد الفصح المسيحي، وعيد الفصح اليهودي)؛ سوف يعود التلاميذ إلى المدرسة يوم الأربعاء 7 أبريل/ نيسان.
الاثنين	31	مايو/ أيار	الاحتفال بيوم ذكرى الشهداء
الخميس	10	يونيو/ حزيران	يوم مؤتمر مستشار التعليم للتنمية المهنية لطاقم العمل، المرتبطة بالتقييمات ومعايير التعلم العالية لامتحانات الريجنت (Regents). يحضر طاقم المدرسة للعمل إذا كان ذلك مطلوباً حسب ما تنص عليه الاتفاقية النقابية الجماعية الخاصة بهم. عطلة مدرسية لجميع التلاميذ في كافة الأحياء الخمسة.
الخميس	24	يونيو/ حزيران	في المدارس الثانوية غير التابعة للمنطقة التعليمية رقم 75 والتي تنظم امتحانات الريجنت في الفترة من 15 إلى 23 يونيو/ حزيران، لن يحضر التلاميذ في يوم تصحيح امتحانات الريجنت الخميس 24 يونيو/ حزيران.
الاثنين	28	يونيو/ حزيران	<b>اليوم الدراسي الأخير لكافة التلاميذ.</b> يجب جدولة نهاية دوام مبكرة للتلاميذ في يوم الإثنين 28 يونيو/ حزيران وذلك وفق التوجيهات المبينة في البند 13 أدناه.
الثلاثاء والأربعاء	29 30	يونيو/ حزيران يونيو/ حزيران	اليوم الأخير لكافة معلمي الفصول والمعلمين مزدوجي اللغة في المدرسة وشؤون العلاقات مع المجتمع، ومعلمي الحضور، والمرضات، وأخصائيي المعالجة، وأخصائيي وفنيي المختبرات، واليوم الأخير للمساعدين المهنيين.
			يحضر كافة أفراد الطاقم الآخرين ما عدا معلمي الفصول والمعلمين مزدوجي اللغة في المدرسة وشؤون العلاقات مع المجتمع، ومعلمي الحضور، والمرضات، وأخصائيي المعالجة، وأخصائيي وفنيي المختبرات، والمساعدين المهنيين.
يتضمن تقويم العام الدراسي الاعتبارات التالية:			
1. أنه يجب استخدام اثنين من أيام مؤتمرات مستشار التعليم من أجل التنمية المهنية لطاقم العمل المرتبطة بالتقييمات ومعايير التعلم العالية لامتحانات الريجنت (3 نوفمبر/ تشرين ثان و10 يونيو/ حزيران، في المدارس الثانوية ذات المرحلتين الابتدائية والمتوسطة)؛			
2. أن هذا التقويم لا يمنع التغييرات اللاحقة التي قد يتم إجراؤها بموجب الاتفاقيات النقابية الجماعية أو لأية أسباب أخرى، ولكن لا يمكن بأي حال من الأحوال أن يسفر هذا التقويم أو التغييرات اللاحقة عن فقدان مساعدات الولاية؛			
3. أنه يجب تقديم كل الطلبات لعقد يوم دراسي مختصر يسفر عن نهاية دوام مبكرة للتلاميذ وأية تغييرات أخرى في هذا التقويم في الموقع: <a href="http://schools.nyc.gov/Calendar/changerequests.htm">http://schools.nyc.gov/Calendar/changerequests.htm</a> . وبعد الحصول على الموافقة، يجب إخطار الآباء بمدة لا تقل عن 4 أسابيع قبل اليوم الدراسي المختصر؛			
4. أن المستشار يجب عليه استخدام السلطات الممنوحة له بموجب القانون عندما يتم، بشكل ينتهك تقويم العام الدراسي هذا لعموم المدينة، إغلاق مدرسة أو جدولة الأيام الدراسية المختصرة (المُعَرَّفة في البند 9 أدناه) بدون موافقة مسبقة.			

5. تقويم العام الدراسي 2009-2010 يلبي متطلبات إدارة التعليم بالولاية والمتمثلة في 180 يوماً تحوّل مساعدات الولاية كحد أدنى في كافة المدارس بالمنظومة التعليمية للمدينة.
6. جميع المدارس ستكون مفتوحة في عموم المدينة في يوم الانتخابات، الثلاثاء 3 نوفمبر/ تشرين الثاني، 2009، ويوم الخميس 10 يونيو/ حزيران، 2010، لمؤتمر مستشار التعليم للتنمية المهنية لطاقت العاملين، المرتبطة بالتقييمات ومعايير التعلم العالية لامتحانات الـريجنـت. وفي كلا اليومين، سوف لن يحضر التلاميذ إلى المدارس في جميع الأحياء الخمسة.
7. سيتم جدولة يوم الاثنين 1 فبراير/ شباط في كافة المدارس الثانوية من أجل التنمية المهنية لطاقت العمل. لن يحضر تلاميذ المدارس الثانوية باستثناء التلاميذ الذين هم في مستوى المدارس الثانوية بالمنطقة التعليمية رقم 75 (فسوف يحضرون في يوم 1 فبراير/ شباط). وسوف يبدأ فصل الربيع الدراسي بالنسبة للمدارس الثانوية في يوم الثلاثاء 2 فبراير/ شباط بيوم دراسي كامل.
8. سيتم فتح كافة المدارس في يوم الجمعة 12 فبراير/ شباط، 2010، ويتعين حضور جميع التلاميذ.
9. كنتيجةً للأيام المهنية/ أيام مؤتمرات مستشار التعليم والأيام الدراسية المختصرة لأغراض عديدة، وأيام امتحانات الـريجنـت، قد يختلف إجمالي عدد الأيام الدراسية (الأيام التي يحضر فيها التلاميذ إلى المدرسة) عن عدد الأيام المَحْوَلَة لمساعدات الولاية. اليوم الدراسي المختصر هو عبارة عن أي يوم تمتد فيه الدراسة بالمدرسة بالنسبة للتلاميذ روضة الأطفال حتى الصف 6 لفترة أقل من 5 ساعات دراسية، غير شاملةٍ الغداء والحصة الإضافية التي مدتها 37 دقيقة ونصف للتلاميذ المستهدفين، أو أي يوم تمتد فيه الدراسة بالمدرسة لتلاميذ الصف 7 وما بعده لفترة أقل من 5 ساعات دراسية ونصف، غير شاملةٍ الغداء والحصة الإضافية التي مدتها 37 دقيقة ونصف للتلاميذ المستهدفين.
10. وتشمل حسابات الأيام المَحْوَلَة للمساعدات أيام مؤتمرات مستشار التعليم/ أيام امتحانات الـريجنـت. فموجب تعليمات المفوض، من الممكن أن تشمل أيام مؤتمرات مستشار التعليم توجيه الطاقم العام، أو تطوير منهج الدراسة، أو التعليم المطبق، أو اجتماعات الوالد والمعلم. ولكن لا يمكنها أن تشمل الشؤون الإدارية الروتينية مثل تصحيح الامتحانات أو تكاليف التلاميذ أو حفظ السجلات أو إعداد الدروس.
11. وإلى حدٍ ما، يضع التقويم المدرسي في الاعتبار الأيام الدراسية المختصرة التالية المجدولة بشكلٍ مركزي في عموم المدينة: يومان دراسيان مختصران لاجتماعات الوالد والمعلم (يوم واحد في الفصل الدراسي للخريف وآخر في الفصل الدراسي للربيع)، والأيام الدراسية المختصرة الأخرى لعموم المدينة. سيتم إصدار إخطارات منفصلة مستقبلاً بخصوص كافة الأيام الدراسية المختصرة المجدولة بشكلٍ مركزي لعموم المدينة. يجب جدولة نهاية دوام مبكرة للتلاميذ في آخر يوم من الدراسة، وذلك وفق التوجيهات الموضحة في البند 13 أدناه.
12. في المدارس الثانوية غير التابعة للمنطقة التعليمية رقم 75 والتي تنظم امتحانات الـريجنـت في الفترة من 15 يونيو/ حزيران إلى 23 يونيو/ حزيران، لن يحضر تلاميذ المدارس الثانوية في يوم امتحان الـريجنـت، الموافق الخميس 24 يونيو/ حزيران.
13. فيما يتعلق بنهاية الدوام المبكرة للتلاميذ في آخر يوم من الدراسة (الاثنين، 28 يونيو/ حزيران، 2010)، ينبغي تسجيل ذلك اليوم كيوم دراسي عادي لأغراض تقرير الحضور الدوري، ويجب أن تلتزم المدارس بالتوجيهات التالية: مطلوب من التلاميذ الحضور إلى المدرسة، حيث يجب تسجيل حضور التلاميذ والإبلاغ عنه كجزءٍ من متوسط الحضور اليومي، ويجب أن يحصل التلاميذ على التدريس و/ أو الإرشاد والمساعدة حسبما تقتضي الحاجة. ينبغي على المدارس أن تخطر الآباء ومكتب نقل التلاميذ بخصوص الوقت المحدد الذي قرره تلك المدارس لنهاية الدوام المبكرة بمواقعها بفترة 4 أسابيع على الأقل قبل ذلك.
14. لتجنب تخفيض مساعدات الولاية، ولحد من التأثير على جداول الحافلات المدرسية بالنسبة للتلاميذ، لن يتم إغلاق المدارس أو صرف التلاميذ مبكراً (في الظروف المحددة بالبند 9 أعلاه) بدون الحصول على تصريح مسبق. وقيل طلب الموافقة على اليوم الدراسي المختصر في وقت مناسب، ينبغي اعتبار الآتي: في الأسابيع التي يتم فيها طلب يوم دراسي مختصر مجدول واحد للتلاميذ في الصفوف من الروضة وحتى الصف 6، يجب أن يستمر سير العمل في المدرسة لمدة 25 ساعة دراسية، غير شاملةٍ الغداء والحصة الإضافية التي مدتها 37 دقيقة ونصف للتلاميذ المستهدفين. عند جدولة يوم دراسي مختصر خلال أسبوع عمل من 4 أيام (على سبيل المثال، عندما يشتمل الأسبوع على عطلة)، يجب أن يستمر سير العمل في المدرسة لمدة 20 ساعة دراسية طوال هذا الأسبوع، غير شاملةٍ الغداء والحصة الإضافية التي مدتها 37 دقيقة ونصف للتلاميذ المستهدفين. يتوافر المزيد من التوضيح والمعلومات حول الاستثناءات عند طلبها.
15. خلال الأسبوع الذي يتم فيه جدولة 25 ساعة دراسية للتلاميذ في الصفوف من الروضة وحتى الصف 6، أو 20 ساعة في أسبوع عمل يتكون من 4 أيام، ودون احتساب فترة الغداء والحصة الإضافية التي مدتها 37 دقيقة ونصف للتلاميذ المستهدفين، وتتم جدولة يوم دراسي مختصر موافق عليه، فمن الممكن أن تحدد المدارس ذلك اليوم الدراسي المختصر كيوم دراسي عادي لأغراض تقرير الحضور الدوري. بالنسبة لتلاميذ الصف 7 وما يليه من الصفوف، يُرجى الرجوع إلى البند 16 أدناه.
16. فيما يتعلق بالصف 7 وما يليه من الصفوف، يؤدي اليوم الدراسي المختصر بشكلٍ عام إلى سير العمل بالمدرسة لفترة أقل من الحد الأدنى المطلوب وهو 27 ساعة ونصف من وقت التدريس المجدول في أسبوع، غير شاملةٍ الغداء والحصة الإضافية التي مدتها 37 دقيقة ونصف للتلاميذ المستهدفين. ولذلك، وفي جميع الحالات تقريباً، ينبغي تحديد اليوم الدراسي المختصر الموافق عليه للصف 7 وما يليه من الصفوف كيوم غير دراسي لأغراض تقرير الحضور الدوري. تتعلق الاستثناءات بأخر يوم من أيام الدراسة والموافق الاثنين 28 يونيو/ حزيران، 2010، مع ضرورة استيفاء المتطلبات المذكورة بالبند 13 أعلاه، وينبغي تسجيل هذا اليوم كيوم دراسي لأغراض تقرير الحضور الدوري.
17. بالنسبة لصفوف الروضة غير التابعة للمنطقة التعليمية رقم 75، هناك 182 يوماً من الأيام المَحْوَلَة للمساعدات (181 يوماً دراسياً).
18. بالنسبة للصفوف من الروضة إلى الصف 6 التابعة للمنطقة التعليمية رقم 75، وجميع الصفوف من الصف 1 حتى الصف 6، هناك 184 يوماً من الأيام المَحْوَلَة للمساعدات (181 يوماً دراسياً).

19. بالنسبة للصفين 7 و8 في عموم المدينة، والصف 9 في المدارس المتوسطة (بما في ذلك مدارس المنطقة التعليمية رقم 75)، هناك 183 يوماً من الأيام المخولة للمساعدات (181 يوماً دراسياً).

20. بالنسبة لصفوف المدارس الثانوية من الصف 9 حتى 12، هناك 184 يوماً من الأيام المخولة للمساعدات في كافة الأحياء (ويشمل 182 يوماً في المنطقة التعليمية رقم 75)، منها 179 يوماً دراسياً (في مدارس المنطقة التعليمية رقم 75، هناك 181 يوماً دراسياً).

21. يجب أن تلبي الأنشطة الخاصة بالتنمية المهنية لطاقم العمل الاحتياجات المفروضة أو ذات الأولوية القصوى، والتي تشمل تنفيذ المنهج الدراسي الجديد والشامل لمنظومة المدارس والخاص بتعليم القراءة والكتابة والرياضيات بموجب مبادرة "الأطفال أولاً"، والتدخل ومنع العنف داخل المدرسة، وتحقيق الاستمرارية للتلاميذ المعوقين، ومعايير الأداء، وتدريس العلوم، والتقييمات، الخ. حيث إنها ذات صلة بالتعليم العام والتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والتعليم مزدوج اللغة. يجب أن يكون هناك تركيز مناسب على التقييمات ومعايير التعلم العالية لامتحانات الـريجننت كما هو مبين في البند رقم 1 أعلاه.

22. لن تتعقد الدراسة بالمدارس في عيد العمل، وعيد الغفران (يوم كيبور)، ويوم كولومبس، ويوم المحاربين القدامى، وعيد الشكر واليوم التالي له، وعطلة الشتاء (من الخميس 24 ديسمبر/ كانون أول إلى الجمعة 1 يناير/ كانون ثان، وتشمل عيد الميلاد المجيد وعيد رأس السنة)، ويوم الدكتور مارتن لوثر كينج، وعطلة منتصف الشتاء (من 15 إلى 19 فبراير/ شباط، وتشمل عيد ميلاد الرئيس جورج واشنطن)، وعطلة الربيع (من 29 مارس/ آذار إلى 6 أبريل/ نيسان، متضمنة الجمعة الحزينة، وعيد الفصح المسيحي، وعيد الفصح اليهودي)، ويوم ذكرى الشهداء. يتم في يوم الثلاثاء 3 نوفمبر/ تشرين ثان، 2009 (يوم الانتخابات)، وفي يوم الخميس 10 يونيو/ حزيران، 2010 (يوم الذكرى السنوية)، جدولة يوم مؤتمر مستشار التعليم من أجل التنمية المهنية لطاقم العمل، المرتبطة بالتقييمات ومعايير التعلم العالية لامتحانات الـريجننت في كافة الأحياء الخمسة. لن يحضر التلاميذ في كافة الأحياء الخمسة في أي من اليومين. (وبموجب البند 2586 من قانون التعليم، يكون يوم الذكرى السنوية هو الخميس الأول من يونيو/ حزيران أو الخميس الثاني من نفس الشهر عندما يكون الخميس الأول في نفس أسبوع يوم ذكرى الشهداء.)

23. تم التشاور بشأن تقويم العام الدراسي مع المدراء المراقبين ومندوبي الآباء ولجنة المدارس غير العامة ومندوبي التفاوض النقابي الجماعي المناسبين.